

# SILVER CREST®



## ULTRASONIC AROMA DIFFUSER SAD 12 E4

(HU)

### ULTRAHANGOS AROMA-PÁROLOGTATÓ

Használati utasítás

(CZ)

### ULTRAZVUKOVÝ AROMA DIFUZÉR

Návod k obsluze

(DE) (AT) (CH)

### ULTRASCHALL AROMA-DIFFUSER

Bedienungsanleitung

(SI)

### ULTRAZVOČNI AROMATSKI RAZPRŠILNIK

Navodila za uporabo

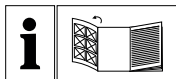
(SK)

### ULTRAZVUKOVÝ AROMATICKÝ DIFUZÉR

Návod na obsluhu

IAN 354079\_2010

(HU) (SI)  
(CZ) (SK)



**HU**  
Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

**SI**  
Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

**CZ**  
Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

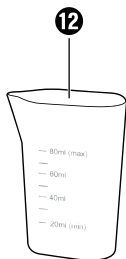
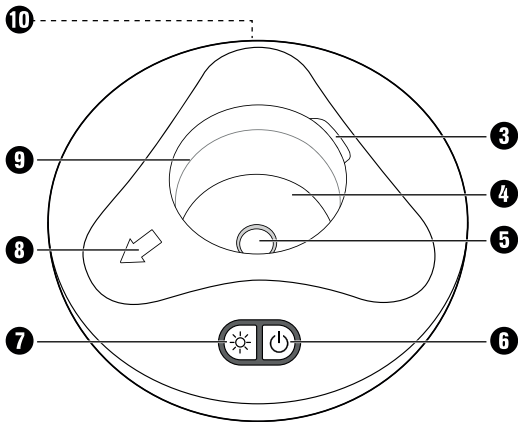
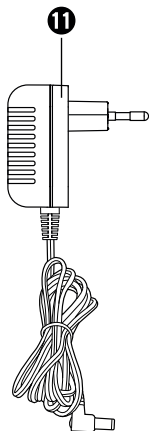
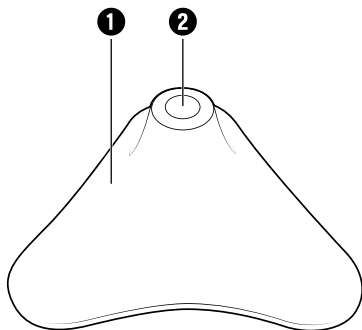
**SK**  
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

**DE AT CH**  
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

|          |                     |        |    |
|----------|---------------------|--------|----|
| HU       | Használati utasítás | Oldal  | 1  |
| SI       | Navodila za uporabo | Stran  | 21 |
| CZ       | Návod k obsluze     | Strana | 39 |
| SK       | Návod na obsluhu    | Strana | 59 |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung | Seite  | 79 |



# Tartalomjegyzék

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Bevezető</b>                                             | <b>2</b>  |
| Információk a jelen használati útmutatóhoz                  | 2         |
| Rendeltetésszerű használat                                  | 2         |
| Felhasznált figyelmeztető jelzések                          | 3         |
| <b>Biztonság</b>                                            | <b>4</b>  |
| Alapvető biztonsági utasítások                              | 4         |
| <b>Kezelőelemek</b>                                         | <b>10</b> |
| <b>Üzembe helyezés előtt</b>                                | <b>10</b> |
| A csomag tartalmának ellenőrzése                            | 10        |
| Kicsomagolás                                                | 10        |
| A csomagolás ártalmatlanítása                               | 11        |
| Elektromos csatlakoztatás                                   | 11        |
| <b>Használat és üzemeltetés</b>                             | <b>12</b> |
| Üzembe helyezés                                             | 12        |
| Készülék be-/kikapcsolása és a színváltó funkció beállítása | 12        |
| <b>Tisztítás/Tárolás/Ártalmatlanítás</b>                    | <b>13</b> |
| A készülék tisztítása/vízkezelőlerakódás eltávolítása       | 14        |
| Tárolás                                                     | 14        |
| A készülék ártalmatlanítása                                 | 15        |
| <b>Függelék</b>                                             | <b>15</b> |
| A EU megfelelőségi nyilatkozatra vonatkozó tudnivalók       | 15        |
| Műszaki adatok                                              | 16        |
| A Kompernass Handels GmbH garanciája                        | 18        |
| Szerviz                                                     | 20        |
| Gyártja                                                     | 20        |

## **Bevezető**

### **Információk a jelen használati útmutatóhoz**

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához.

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ez a kezelési útmutató a aromadiffúzor (a továbbiakban készülék vagy termék) része, és fontos információkat tartalmaz a készülék rendeltetésszerű használatával, csatlakoztatásával és kezelésével kapcsolatban. A használati útmutatónak mindig a készülék közelében kell lennie. Minden személynek el kell olvasnia és alkalmaznia kell, aki a készüléket használja és hibaelhárítást végez. Őrizze meg ezt a használati útmutatót és adja tovább a készülékkel együtt a következő tulajdonosnak.

### **Rendeltetésszerű használat**

Ez a készülék kizárólag zárt helyiségek levegőjének frissítésére és nedvesítésére szolgál és magáncélú használatra készült. Más vagy ezen túlmenő használat nem rendeltetésszerűnek minősül.

A nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javítási munkákból, jogosulatlanul végzett módosításból vagy nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károk esetén semmilyen igény nem érvényesíthető. A kockázatot egyedül az üzemeltető viseli.

## Felhasznált figyelmeztető jelzések

Ebben a használati útmutatóban a következő figyelmeztető jelzéseket használjuk:

### FIGYELMEZTETÉS

**Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges veszélyhelyzetet jelöl.**

Sérülést okozhat, ha nem kerül el az ilyen veszélyes helyzetet.

- A személyi sérülések elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

### FIGYELEM

**Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges anyagi kárt jelöl.**

Anyagi kárt okozhat, ha nem kerül el az ilyen helyzetet.

- Az anyagi kár elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

### TUDNIVALÓ

- Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék kezelését.

## Biztonság

Ebben a fejezetben a készülék kezelésével kapcsolatos fontos biztonsági utasításokat ismerheti meg. A szakszerűtlen használat személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.

### Alapvető biztonsági utasítások

A készülék biztonságos használata érdekében tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta látható sérülés. Ne működtessen hibás vagy leesett készüléket.
- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal, illetve ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.

- **⚠ VESZÉLY!** A csomagolóanyag nem gyerekjáték! Tartsa távol a csomagolóanyagot a gyermekektől. Fulladásveszély!
- Ne szerelje át vagy változtassa meg a készüléket önkényesen.
- Ne működtesse a készüléket hőforrás, például fűtőtest vagy más hőtermelő készülék közelében.
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek vagy magas hőmérsékletnek. Ellenkező esetben túlmelegedhet és helyrehozhatatlan kár keletkezhet benne.
- Mindig tartsa távol a nyílt lángot (pl. gyertya) a készüléktől.
- Ne engedje, hogy víz fröccsenjen és/vagy csöpögjön a készülékre, és ne állítson rá folyadékkal töltött tárgyat, mint például vázát vagy felnyitott italt.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba!



- A készüléket minden esetben stabil és egyenes felületre kell helyezni. Ha a készülék leesik, kár keletkezhet benne.
- Ha égett szagot vagy füstöt észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakoztatott hálózati adaptert a készülékből. Ismételt használatba vétel előtt ellenőriztesse a készüléket képzett szakemberrel.
-  A hálózati adaptert csak száraz, belső helyiségekben használja.
- A készüléket csak a mellékelt hálózati adapterrel használja és a mellékelt hálózati adaptert csak a készülékkel használja.
- Ne használja a hálózati adaptert sérült csatlakozódugóval vagy csatlakozókábellel.
- A hálózati adaptert és a fixen csatlakoztatott csatlakozókábelt nem szabad javítani. Meghibásodás esetén a teljes hálózati adaptert ki kell cserélni egy azonos típusú adapterre.
- A termék 50 vagy 60 Hz-re történő beállításához nincs szükség beavatkozásra a felhasználó részéről. A termék automatikusan beáll 50, illetve 60 Hz-re.

- A használt csatlakozóaljzatnak könnyen elérhetőnek kell lennie, hogy veszélyhelyzetben gyorsan el lehessen távolítani a hálózati adaptert a csatlakozóaljzataból.
- A víztartály minden feltöltése/kiürítése előtt és minden tisztítás előtt húzza ki a hálózati adaptert a hálózati csatlakozóaljzataból.
- Vegye figyelembe, hogy a magas páratartalom elősegítheti a környező biológiai mikroorganizmusok növekedését.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék közelében lévő tárgyak ne legyenek nedvesek vagy párásak. Ha nedvesség távozik, akkor csökkenteni kell a kibocsátást. Ha a kibocsátás nem csökkenthető, akkor csak időnként használja a készüléket. Ne hagyja, hogy nedvszívó anyagok, például szőnyegek, sötétítő függönyök, függönyök vagy asztalterítők vizesek legyenek.
- Nem szabad vizet hagyni a víztartályban, ha nem használja a készüléket.

- Tárolás előtt mindig ki kell üríteni és meg kell tisztítani a készüléket. A következő használat előtt meg kell tisztítani a készüléket.
- **FIGYELMEZTETÉS!** A vízben vagy a készülék használati vagy tárolási helye környékén lévő mikroorganizmusok elszaporodhatnak a víztartályban és a levegőbe kerülhetnek. Komoly egészségügyi kockázatokkal járhat, ha 3 naponta nem cserélik ki a vizet és nem tisztítják ki a víztartályt.
- A víztartályt 3 naponta ki kell üríteni és újra kell tölteni. A feltöltés előtt friss vízzel ki kell tisztítani a víztartályt. A víztartály felületein és a belső felületeken képződött lerakódást, üledéket, szennyréteget el kell távolítani. Minden felületet szárazra kell törölni.
- A készüléket csak illóolajokkal (aromaolajokkal) szabad használni.
- Soha ne működtesse a készüléket nem hígított aromaolajokkal, hogy elkerülje a készülék rongálódását.

- Csak olyan aromaolajokat szabad használni, amelyek megfelelnek a nemzeti egészségügyi követelményeknek. Más anyagok használata mérgezést vagy tűzveszélyt okozhat.
- Ne hagyja, hogy az illóolajok gyermekek kezébe kerüljenek.
- Az illóolajokat mindig elzárva kell tárolni.
- Vegye figyelembe az aromaolajok címkéjén található figyelmeztetéseket is:

| Szimbólum                                                                           | Jelentés                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|    | Olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót!                      |
|    | Figyelem!<br>Allergiás bőrreakciót válthat ki.                              |
|   | Figyelem!<br>Mérgező a vízi élővilágra,<br>hosszan tartó hatásokkal.        |
|  | Tapintással érzékelhető veszélyes anyag<br>szimbólum látássérültek számára. |

## Kezelőelemek

**(a képeket lásd a kihajtható oldalon)**

- 1** diffúzorkúp
- 2** gőzkibocsátó nyílás
- 3** szellőzőnyílás
- 4** víztartály
- 5** kerámialap
- 6**  gomb
- 7**  gomb
- 8** kiöntő-nyíl
- 9** maximális töltési magasság
- 10** csatlakozóaljzat
- 11** hálózati adapter
- 12** mérőpohár
- 13** Illatolaj

## Üzembe helyezés előtt

### A csomag tartalmának ellenőrzése

A készüléket alapvetően az alábbi összetevőkkel szállítjuk:

- ultrahangos aroma-párologtató SAD 12 E4
- hálózati adapter
- mérőpohár
- 2 x 10 ml illatolaj (szantálfa és levendula)
- használati útmutató

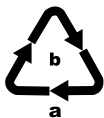
### Kicsomagolás

- ◆ Vegye ki a dobozból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.
- ◆ Távolítson el minden csomagolóanyagot a készülékről.

## A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon látható jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

1–7: Műanyag, 20–22: Papír és karton,  
80–98: Kompozit anyagok.

## Elektromos csatlakoztatás

### FIGYELEM

- ▶ A készülék csatlakoztatása előtt hasonlítsa össze a típustáblán lévő szükséges bemeneti feszültségre vonatkozó adatot az üzemeltetéshez kiválasztott feszültségforrással. Ezeknek az adatoknak meg kell egyezniük, hogy ne keletkezzen kár a készülékben.
  - ▶ Győződjön meg róla, hogy a hálózati adapter **11** kábele nincsen megsérülve és ne tegye forró felületre és/vagy éles szegélyre, ellenkező esetben megsérülhet.
  - ▶ Ügyeljen rá, hogy a hálózati adapter **11** kábele ne feszüljön vagy ne legyen megtörve.
- ◆ Csatlakoztassa a hálózati adaptert **11** a készülékhez; ehhez dugja a csatlakozódugót a készülék alján található csatlakozóaljzatba **10**.

# Használat és üzemeltetés

## Üzembe helyezés

### FIGYELEM

- ▶ Bizonyos körülmények között olajcseppek kárt tehetnek a bútorok felületén. Ezért adott esetben helyezzen egy alátétet a készülék alá.
- ◆ Állítsa a készüléket sima és stabil felületre.
- ◆ Vegye le a diffúzorkúpot **1** és töltsön a víztartályba **4** a mellékelt mérőpohár **12** segítségével max. 80 ml tiszta csapvizet. Vegye figyelembe a maximális töltési magasságot **9**.
- ◆ Tegyen a vízhez 2-4 cseppet az Ön által kiválasztott illóolajból.
- ◆ Tegye vissza a diffúzorkúpot **1** a víztartályra **4**.
- ◆ Dugja be a hálózati adaptert **11** a csatlakozóaljzatba.

## Készülék be-/kikapcsolása és a színváltó funkció beállítása

- ◆ A készülék bekapcsolásához nyomja meg a  gombot **6**. Elkezdődik az illatködtermelés és a színváltó funkció.
- ◆ Az aktuális szín rögzítéséhez nyomja meg a  gombot **7**.
- ◆ A színváltó funkció kikapcsolásához nyomja meg ismét a  gombot **7**.
- ◆ A készülék kikapcsolásához nyomja meg ismét a  gombot **6**. Az illatködtermelés és a színváltó funkció kikapcsol.

## TUDNIVALÓ

- ▶ A készülék automatikusan kikapcsol, amint a víztartályban **4** lévő folyadék elfogy.

## FIGYELEM

### Kár keletkezhet a készülékben!

- ▶ Soha ne döntse meg a készüléket működés közben és ne próbálja meg kiüríteni.
- ▶ A készülék feltöltése vagy kiürítése előtt mindig húzza ki a hálózati adaptert **11** a hálózati csatlakozóaljzatból.

## Tisztítás/Tárolás/Ártalmatlanítás

## FIGYELEM

### Kár keletkezhet a készülékben!

- ▶ Ügyeljen arra, hogy tisztításkor ne kerüljön nedvesség a készülékbe, ellenkező esetben helyrehozhatatlan kár keletkezhet benne.
- ▶ A készülék tisztítása előtt mindig húzza ki a hálózati adaptert **11** a hálózati csatlakozóaljzatból.
- ▶ A károk megelőzése érdekében a készüléket a szellőzőnyíláson **3** keresztül ürítse ki. A kiürítéshez vegye figyelembe a víztartályon **4** lévő kiöntő-nyilat **8**.
- ▶ Semmi esetre se próbálja meg a vízkőlerakódást hegyes vagy éles tárgyakkal eltávolítani. Ezek kárt tehetnek a készülékben.



## A készülék tisztítása/vízkölerakódás eltávolítása

- ◆ Minden használat után tisztítsa meg a víztartályt **4**, hogy lehetőleg teljesen el tudja távolítani az olajmaradványokat. Ehhez használjon egy puha, enyhén megnedvesített törlőkendőt. Makacs szennyeződés esetén tegyen néhány csepp kímélő mosogatószert a nedves törlőkendőre.

### TUDNIVALÓ

- ▶ A víztartály **4** aromaolajok miatti elszíneződésének eltávolításához használjon kereskedelmi forgalomban kapható napraforgóolajat.
- ◆ Olykor tisztítsa meg a víztartály **4** alján található kerámialapot **5**, ha a ködképződés alábbhagy. Ehhez használjon egy enyhén megnedvesített vattarudacsákát.
- ◆ A készülék felületét puha és száraz törlőkendővel tisztítsa.
- ◆ A készülékben lévő vízkőlerakódás eltávolításához használjon folyékony vízkőoldót. Vegye figyelembe a vízkőoldóra vonatkozó gyártói adatokat.
- ◆ Töltsön a víztartályba **4** vízkőoldót a maximális töltési magasságig **9** és hagyja addig hatni, amíg a vízkő le nem oldódik.
- ◆ Öntse ki a vízkőoldót, majd enyhén benedvesített, puha törlőkendővel tisztítsa meg a víztartályt **4**.

## Tárolás

Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, akkor válassza le az áramellátásról és tárolja tiszta, száraz helyen, ahol nem éri közvetlen napsütés.

## A készülék ártalmatlanítása



**Semmi esetre se dobja a készüléket és a hálózati adaptert a háztartási hulladékba. A termékre a 2012/19/EU WEEE-irányelv (Elektromos és elektronikus berendezések hulladéka) vonatkozik.**



A készüléket és a hálózati adaptert kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy települése hulladékkezelő létesítményében ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.



Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségéről tájékozódjon települése önkormányzatánál vagy a városi önkormányzatnál.

## Függelék

### A EU megfelelőségi nyilatkozatra vonatkozó tudnivalók

Ez a készülék megfelel az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU európai irányelv, az alacsony-feszültségű berendezésekre vonatkozó 2014/35/EU irányelv, valamint a 2009/125/EC Környezetbarát tervezés irányelv, alapvető követelményeinek és más vonatkozó előírásoknak.



A teljes EU megfelelőségi nyilatkozat az importőrnél szerezhető be.

## Műszaki adatok

### Hálózati adapter

|                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gyártó                                         | Putian Yijia Electronic Co., Ltd.<br>The West of Lihan Avenue<br>Hanjiang District, Putian, Fujian, China<br>Cégjegyzékszám:<br>91350303579298423W<br><br>Importőr:<br>KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM,<br>NÉMETORSZÁG,<br>Cégbíróság AG Bochum<br>Cégjegyzékszám: HRB 4598 |
| Típuszám                                       | YJTH03                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Bemeneti feszültség                            | 100 - 240 V ~ (váltóáram)                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Bemenő váltóáram<br>frekvenciája               | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Kimeneti feszültség                            | 24,0 V === (egyenáram)                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Kimeneti áramerősség                           | 0,5 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Kimeneti teljesítmény                          | 12,0 W                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Átlagos hatékonyság<br>működés közben          | 85,6 %                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Hatékonyság alacsony<br>terhelés mellett (10%) | 77,3 %                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Energiafogyasztás nulla<br>terhelés mellett    | 0,06 W                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Áramfelvétel                                   | 0,5 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Védelmi osztály                                | II /  (dupla szigetelés)                                                                                                                                                                                          |

## Hálózati adapter

|                                                         |                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Polaritás                                               | <br>(plusz belül, mínusz kívül) |
| Védettség                                               | IP 20                                                                                                            |
| 6. hatékonysági osztály                                 |                                 |
| rövidzárlattal szemben védett biztonsági transzformátor |                                 |
| Névleges környezeti hőmérséklet (t <sub>a</sub> )       | 40 °C                                                                                                            |
| Kapcsolóüzemű tápegység                                 |                                 |

## Készülék

|                     |                           |
|---------------------|---------------------------|
| Bemeneti feszültség | 24 V $\equiv$ (egyenáram) |
| Áramfelvétel        | 500 mA                    |
| Víztartálykapacitás | 80 ml                     |

## **A Kompernass Handels GmbH garanciája**

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

### **Garanciális feltételek**

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik elölről.

### **Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények**

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

### **A garancia köre**

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült.

A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

## **A garancia érvényesítése**

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 123456\_7890).
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhöz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) és a cikkszám megadásával (IAN) 354079\_2010 megnyithatja a használati útmutatót.

## Szerviz

**HU Szerviz Magyarország**

Tel.: 06800 21225

E-Mail: [kompernass@lidl.hu](mailto:kompernass@lidl.hu)

IAN 354079\_2010

## Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Kazalo vsebine

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Uvod</b>                                                 | <b>22</b> |
| Informacije o teh navodilih za uporabo                      | 22        |
| Predvidena uporaba                                          | 22        |
| Uporabljena opozorila                                       | 23        |
| <b>Varna uporaba</b>                                        | <b>24</b> |
| Osnovni varnostni napotki                                   | 24        |
| <b>Opis delov</b>                                           | <b>30</b> |
| <b>Pred prvo uporabo</b>                                    | <b>30</b> |
| Preverjanje obsega dobave                                   | 30        |
| Razpakiranje                                                | 30        |
| Odstranitev embalaže                                        | 31        |
| Električni priključek                                       | 31        |
| <b>Uporaba in delovanje</b>                                 | <b>32</b> |
| Pred prvo uporabo                                           | 32        |
| Vklop/izklop naprave in nastavitve funkcije menjavanja barv | 32        |
| <b>Čiščenje/Shranjevanje/Odstranitev</b>                    | <b>33</b> |
| Čiščenje naprave/odstranitev vodnega kamna                  | 34        |
| Shranjevanje                                                | 34        |
| Odstranitev naprave                                         | 35        |
| <b>Priloga</b>                                              | <b>35</b> |
| Opombe k Izjavi EU o skladnosti                             | 35        |
| Tehnični podatki                                            | 36        |
| Proizvajalec                                                | 37        |
| Pooblaščen servisier                                        | 37        |
| Garancijski list                                            | 38        |



## Uvod

### Informacije o teh navodilih za uporabo

Prisrčne čestitke za nakup vaše nove naprave. Odločili ste se za zalo kakovosten izdelek. Ta navodila za uporabo so sestavni del aroma razpršilnik (spodaj imenovan naprava ali izdelek) in vam nudijo pomembne napotke za predvideno uporabo, varnost, priključitev in delovanje naprave. Navodila za uporabo morajo vedno biti na razpolago v bližini naprave. Prebrati in upoštevati jih mora vsaka oseba, ki se ukvarja z uporabo naprave in odpravljanjem motenj pri napravi. Ta navodila za uporabo dobro shranite in jih skupaj z napravo predajte naslednjemu lastniku.

### Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena le za osveževanje in vlaženje zraka v zaprtih prostorih ter samo za zasebno uporabo. Kakršna koli druga ali drugačna vrsta uporabe velja za nepredvideno.

Izključeno je uveljavljanje kakršnih koli zahtevkov zaradi škode, nastale zaradi nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov. Tveganje prevzame izključno uporabnik.

## Uporabljena opozorila

V teh navodilih za uporabo se uporabljajo naslednja opozorila:

### OPOZORILO

**Opozorilo te stopnje nevarnosti označuje morebitno nevarno situacijo.**

Če se nevarni situaciji ne izognete, to lahko privede do poškodb.

- Upoštevajte navodila pri tem opozorilu, da preprečite poškodbe oseb.

### POZOR

**Opozorilo te stopnje nevarnosti označuje možno stvarno škodo.**

Če se nevarni situaciji ne izognete, to lahko privede do stvarne škode.

- Upoštevajte navodila pri tem opozorilu, da preprečite stvarno škodo.

### NAPOTEK

- Napotek označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo ravnanje z napravo.

## Varna uporaba

V tem poglavju najdete pomembne varnostne napotke za ravnanje z napravo. Nepravilna uporaba lahko privede do osebne in stvarne škode.

### Osnovni varnostni napotki

Za varno ravnanje z napravo upoštevajte naslednje varnostne napotke:

- Pred uporabo preverite, ali so na napravi vidne morebitne zunanje poškodbe. Naprave, ki je poškodovana ali je padla na tla, ne uporabljajte.
- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo napravo uporabljati le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.
- ⚠ NEVARNOST! Embalažni materiali niso igrača! Embalažne materiale hranite izven dosega otrok. Obstaja nevarnost zadušitve!

- Na napravi ne izvajajte nobenih lastnoročnih predelav ali sprememb.
- Naprave ne postavljajte v bližino virov toplote, npr. radiatorjev ali drugih naprav, ki proizvajajo toploto.
- Naprave ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali visokim temperaturam. V nasprotnem primeru se lahko pregreje in nepopravljivo poškoduje.
- Odprtih plamenov (npr. sveč) nikoli ne približujte napravi.
- Naprave ne izpostavljajte brizgom in/ali kapljicam vode ter na ali poleg naprave ne postavljajte predmetov s tekočino, na primer vaz ali odprtih pijač.
- Naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine!
- Napravo vedno postavite na stabilno in ravno površino. V primeru padca se lahko poškoduje.

- Če zaznate vonj po zažganem ali zagledate dim, napravo nemudoma izklopite in povlecite priključen napajalnik iz naprave. Pred ponovno uporabo naj napravo preveri usposobljeni strokovnjak.
-  Napajalnik uporabljajte samo v suhih notranjih prostorih.
- Napravo uporabljajte samo s priloženim napajalnikom in priloženi napajalnik uporabljajte samo z napravo.
- Napajalnika ne uporabljajte, če je njegov vtič ali priključni kabel poškodovan.
- Napajalnika in neločljivo priključenega priključnega kabla ni dovoljeno popravljati. V primeru okvare je treba celotni napajalnik zamenjati z enakim.
- Izdelka uporabniku ni treba nastaviti na 50 ali 60 Hz. Izdelek se na 50 oz. 60 Hz nastavi samodejno.

- Uporabljena električna vtičnica mora biti vedno preprosto dosegljiva, da je mogoče pri nevarnosti napajalnik hitro izvleči iz vtičnice.
- Pred vsakim polnjenjem/praznjenjem posode za vodo in pred vsakim čiščenjem napajalnik potegnite iz električne vtičnice.
- Upoštevajte, da lahko visoka zračna vlaga spodbuja rast bioloških organizmov v okolici.
- Pazite na to, da predmeti v okolici naprave ne postanejo vlažni ali mokri. Če se pojavi vlaga, je treba zmanjšati oddajanje. Če oddajanja ni mogoče zmanjšati, napravo uporabljajte samo občasno. Ne dovolite, da bi se navlažili vpojni materiali, kot so preproge, zastori, zavese ali prti.
- Kadar naprave ne uporabljate, v posodi za vodo ne sme biti vode.
- Napravo je treba pred shranjevanjem izprazniti in očistiti. Pred naslednjo uporabo je treba napravo očistiti.

- **OPOZORILO!** Mikroorganizmi, ki so lahko prisotni v vodi ali okolici, v kateri se naprava uporablja ali shranjuje, se lahko razvijajo v posodi za vodo in jih naprava piha v zrak. To lahko pomeni resna zdravstvena tveganja, če vode ne zamenjate in posode za vodo ne očistite pravilno vsake 3 dni.
- Posodo za vodo je treba izprazniti in znova napolniti vsake 3 dni. Pred polnjenjem je treba posodo za vodo očistiti s svežo vodo. Odstraniti je treba vse sledove, obloge ali sloje umazanije, ki so nastali na površinah posode za vodo ali na notranjih površinah. Vse površine je treba obrisati do suhega.
- Napravo je dovoljeno uporabljati le z eteričnimi (aromatskimi) olji.
- Naprave nikoli ne uporabljajte z nerazredčenimi aromatskimi olji, da ne povzročite poškodb naprave.

- Uporabljati smete samo aromatska olja, ki ustrezajo državnim zdravstvenim zahtevam. Uporaba drugih snovi lahko povzroči zastrupitev ali požar.
- Aromatska olja ne smejo biti dostopna otrokom.
- Aromatska olja hranite zaklenjena.
- Upoštevajte tudi opozorila na etiketi aromatskih olj:

| Simbol                                                                              | Pomen                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|    | Preberite in upoštevajte navodila za uporabo!                  |
|    | Pozor!<br>Lahko povzroči alergijski odziv kože.                |
|   | Pozor!<br>Strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki. |
|  | Otipljiv simbol za nevarno snov za slabovidne.                 |



## Opis delov

(slike so na razklopni strani)

- ❶ Razpršilni stožec
- ❷ Odprtina za izpust pare
- ❸ Reža za zračenje
- ❹ Posodica za vodo
- ❺ Keramična ploščica
- ❻ Tipka 
- ❼ Tipka 
- ❽ Puščica za smer izlivanja
- ❾ Maksimalna višina polnjenja
- ❿ Vtičnica
- ⓫ Omrežni adapter
- ⓬ Merilna posoda
- ⓭ Dišeče olje

## Pred prvo uporabo

### Preverjanje obsega dobave

Naprava se standardno dobavi z naslednjimi komponentami:

- Ultrazvočni aromatski razpršilnik SAD 12 E4
- Omrežni adapter
- Merilna posoda
- 2 x 10 ml dišečega olja (sandalovina in sivka)
- Navodila za uporabo

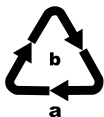
### Razpakiranje

- ◆ Vse dele naprave in ta navodila za uporabo vzemite iz škatle.
- ◆ Z naprave odstranite ves embalažni material.

## Odstranitev embalaže



Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati. Nepotrebne embalažne materiale zavržite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite med seboj. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: kompozitni materiali.

## Električni priključek

### POZOR

- ▶ Pred priključevanjem naprave primerjajte podatke o potrebni vhodni napetosti na označevalni tablici s podatki o viru napetosti, predvidenem za delovanje naprave. Ti podatki se morajo ujemati, da ne pride do poškodb naprave.
  - ▶ Preverite, ali kabel omrežnega adapterja ❶ ni poškodovan in ni speljan preko vročih površin in/ali ostrih robov, drugače se lahko poškoduje.
  - ▶ Zmeraj pazite na to, da kabel omrežnega adapterja ❶ ni prenapet ali prepognjen.
- ♦ Povežite omrežni adapter ❶ z napravo, tako da vtič vtaknete v vtičnico ❷ na spodnji strani naprave.

# Uporaba in delovanje

## Pred prvo uporabo

### POZOR

- ▶ Kapljice olja lahko pod določenimi pogoji povzročijo poškodbe na površini pohištva. Po potrebi pod napravo položite podlogo.
- ◆ Napravo postavite na ravno in stabilno podlago.
- ◆ Snemite razpršilni stožec ❶ in napolnite posodico za vodo ❷ s pomočjo priložene merilne posode ❸ z največ 80 ml čiste vode iz pipe. Upoštevajte maksimalno količino polnjenja ❹.
- ◆ Vodi dodajte 2-4 kapljic zelenega olja.
- ◆ Potem razpršilni stožec ❶ ponovno namestite na posodo za vodo ❷.
- ◆ Omrežni adapter ❺ vtaknite v vtičnico.

## Vklop/izklop naprave in nastavitve funkcije menjavanja barv

- ◆ Za vklop naprave pritisnite tipko  ❸. Ustvarjanje dišeče meglice in menjavanje barv se začeta.
- ◆ Pritisnite tipko  ❹, da določite trenutno barvo.
- ◆ Znova pritisnite tipko  ❹, da izklopite funkcijo menjavanja barv.
- ◆ Za izklop naprave znova pritisnite tipko  ❸. Ustvarjanje dišeče meglice in funkcija menjavanja barv se izklopita.

**NAPOTEK**

- ▶ Naprava se samodejno izklopi, kakor hitro je tekočina v posodici za vodo ❷ porabljena.

**POZOR****Poškodba naprave!**

- ▶ Med delovanjem naprave nikoli ne nagibajte in je ne poskusite izprazniti.
- ▶ Obvezno odstranite omrežni adapter ❶ iz vtičnice, preden napravo začnete polniti ali prazniti.

**Čiščenje/Shranjevanje/Odstranitev****POZOR****Poškodba naprave!**

- ▶ Zagotovite, da pri čiščenju v napravo ne more vdreti vlaga, da tako preprečite nepopravljivo škodo na napravi.
- ▶ Obvezno odstranite omrežni adapter ❶ iz vtičnice, preden napravo začnete čistiti.
- ▶ Naprave ne praznite s pomočjo reže za zračenje ❸, da preprečite poškodbe. Pri praznjenju upoštevajte smer puščice ❸ na posodici za vodo ❷.
- ▶ Nikakor ne poskušajte oblog vodnega kamna odstranjevati s koničastimi ali ostrimi predmeti. Naprava bi se tako lahko poškodovala.

## Čiščenje naprave/odstranitev vodnega kamna

- ◆ Očistite posodico za vodo ④ po vsaki uporabi, da ostanke olja po možnosti lahko v celoti odstranite. V ta namen uporabljajte mehko, rahlo navlaženo krpo. V primeru trdovratne umazane na vlažno krpo dajte nekaj kapljic blagega sredstva za pomivanje.

### NAPOTEK

- Za odstranitev obarvanj v posodici za vodo ④, do katerih bi prišlo zaradi aromatskih olj, uporabite običajno gospodinjsko sončnično olje.
- ◆ Občasno je treba očistiti tudi keramično ploščico ⑤ na dnu posodice za vodo ④, kadar naprava začne ustvarjati manj meglice. V ta namen uporabljajte rahlo navlaženo vatirano palčko.
- ◆ Očistite površine naprave z mehko, suho krpo.
- ◆ Za odstranjevanje vodnega kamna iz naprave uporabite tekoče sredstvo za vodni kamen iz trgovine. Upoštevajte tudi podatke proizvajalca o vašem sredstvu za odstranjevanje vodnega kamna.
- ◆ Napolnite posodico za vodo ④ do maksimalnega nivoja polnjenja ⑨ s sredstvom za odstranjevanje vodnega kamna in ga pustite delovati toliko časa, dokler se vodni kamen ne razgradi.
- ◆ Sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna odlijte in potem posodico za vodo ④ očistite z mehko, rahlo navlaženo krpo.

## Shranjevanje

Če naprave dlje časa ne uporabljate, jo ločite od vira električnega toka in jo shranite na čistem, suhem mestu brez neposrednega sončnega obsevanja.

## Odstranitev naprave



**Naprave in omrežnega adapterja nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU WEEE (an. Waste Electrical and Electronic Equipment).**



Napravo in omrežni adapter oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na svoje podjetje za predelavo odpadkov.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

## Priloga

### Opombe k Izjavi EU o skladnosti

Ta naprava je skladna z osnovnimi zahtevami in drugimi relevantnimi predpisi evropske Direktive za elektromagnetno združljivost 2014/30/EU, Nizko-napetostne direktive 2014/35/EU ter Direktive o okoljsko primerni zasnovi 2009/125/EC.



Celovita Izjava EU o skladnosti je na voljo pri uvozniku.

## Tehnični podatki

| Napajalnik                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Proizvajalec                            | Putian Yijia Electronic Co., Ltd.<br>The West of Lihan Avenue<br>Hanjiang District, Putian, Fujian, China<br>Matična številka podjetja:<br>91350303579298423W<br><br>Uvoznik:<br>KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM,<br>NEMČIJA, register občinskega sodišča<br>Bochum, Matična številka: HRB 4598 |
| Model                                   | YJTH03                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Vhodna napetost                         | 100–240 V~ (izmenični tok)                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Frekvenca vhodne izmenične napetosti    | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Izhodna napetost                        | 24,0 V === (enosmerni tok)                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Izhodni tok                             | 0,5 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Izhodna moč                             | 12,0 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Povprečni izkoristek med delovanjem     | 85,6 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Izkoristek pri nizki obremenitvi (10 %) | 77,3 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Poraba moči pri ničelni obremenitvi     | 0,06 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Vhodni tok                              | 0,5 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Razred zaščite                          | II /  (dvojna izolacija)                                                                                                                                                                                                              |
| Polarnost                               | <br>(plus znotraj, minus zunaj)                                                                                                                                                                                                       |

## Napajalnik

|                                                             |                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Vrsta zaščite                                               | IP 20                                                                             |
| Razred izkoristka 6                                         |  |
| varnostni transformator,<br>odporen proti kratkemu<br>stiku |  |
| Nazivna temperatura<br>okolice (ta)                         | 40 °C                                                                             |
| Stikalni napajalnik                                         |  |

## Naprava

|                                |                               |
|--------------------------------|-------------------------------|
| Vhodna napetost                | 24 V $\equiv$ (enosmerni tok) |
| Vhodni tok                     | 500 mA                        |
| Kapaciteta posodice<br>za vodo | 80 ml                         |

## Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Pooblaščen serviser

 **Servis Slovenija**

Tel.: 080080917

E-Mail: [kompernass@lidl.si](mailto:kompernass@lidl.si)

IAN 354079\_2010



## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnil kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

### Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

# Obsah

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Úvod</b>                                                 | <b>40</b> |
| Informace k tomuto návodu k obsluze                         | 40        |
| Použití dle předpisů                                        | 40        |
| Použita výstražná upozornění                                | 41        |
| <b>Bezpečnost</b>                                           | <b>42</b> |
| Základní bezpečnostní pokyny                                | 42        |
| <b>Popis dílů</b>                                           | <b>48</b> |
| <b>Před uvedením do provozu</b>                             | <b>48</b> |
| Kontrola rozsahu dodávky                                    | 48        |
| Vybalení                                                    | 48        |
| Likvidace obalu                                             | 49        |
| Elektrické připojení                                        | 49        |
| <b>Obsluha a provoz</b>                                     | <b>50</b> |
| Uvedení do provozu                                          | 50        |
| Zapnutí/vypnutí přístroje a nastavení funkce střídání barev | 50        |
| <b>Čištění/Skladování/Likvidace</b>                         | <b>51</b> |
| Čištění/odvápnění přístroje                                 | 52        |
| Skladování                                                  | 52        |
| Likvidace přístroje                                         | 53        |
| <b>Dodatek</b>                                              | <b>53</b> |
| Pokyny k prohlášení o shodě EU                              | 53        |
| Technická data                                              | 54        |
| Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH                  | 55        |
| Servis                                                      | 57        |
| Dovozce                                                     | 57        |

# Úvod

## Informace k tomuto návodu k obsluze

Gratulujeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Tím jste se rozhodli pro vysoce kvalitní výrobek. Tento návod k obsluze je součástí ultrazvukového Aroma difuzér (následně označen jako přístroj nebo produkt) a podá Vám důležité instrukce a informace vzhledem na řádné použití, bezpečnost, zabudování a připojení, jakož i obsluhu přístroje. Návod k obsluze musí být neustále k dispozici v blízkosti přístroje. Musí si jej přečíst a se podle něj řídit každá osoba, která je pověřená zabudováním, obsluhou a odstraněním poruch přístroje. Tento návod k obsluze dobře uschovejte a dejte jej následníkovi spolu s přístrojem.

## Použití dle předpisů

Tento přístroj je určen k osvěžení a zvlhčování vzduchu v uzavřených prostorech pro soukromé použití. Jiné, než k tomu určené použití, platí jako použití ne podle předpisů.

Jakékoliv nároky na náhradu škody, vzniklé z důvodu nesprávného použití, neodborných oprav, nedovoleně provedených změn na přístroji nebo z důvodu použití nedovolených a ne originálních dílů, jsou vyloučeny. Riziko nese sám v plném rozsahu provozovatel.

## Použita výstražná upozornění

V předloženém návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

### VÝSTRAHA

**Tímto výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje možná nebezpečná situace.**

Pokud se nezabrání nebezpečné situaci, může vést tato ke zraněním.

- Proto třeba následovat pokynům v tomto výstražném upozornění pro zabránění zranění osob.

### POZOR

**Tímto výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje možná hmotná škoda.**

Pokud se nezabrání této nebezpečné situaci, může vést tato ke hmotným škodám.

- Proto třeba následovat pokynům v tomto výstražném upozornění pro zabránění hmotných škod.

### UPOZORNĚNÍ

- Upozornění označuje dodatečné informace, které ulehčí manipulaci s přístrojem.

## **Bezpečnost**

V této kapitole obdržíte důležitá bezpečnostní upozornění ohledně manipulace s přístrojem. Neodborné použití však může vést k jeho poškození a zranění osob.

### **Základní bezpečnostní pokyny**

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Před použitím přístroje zkontrolujte, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje, a pokud porozuměly z toho vyplývajícimu nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- **⚠ NEBEZPEČÍ!** Obalový materiál není hračka pro děti! Uchovávejte veškerý obalový materiál mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení!
- Neprovádějte na přístroji žádné vlastní změny nebo úpravy.
- Přístroj neprovozujte v blízkosti zdrojů tepla jako jsou radiátory nebo jiná zařízení generující teplo.
- Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření ani vysokým teplotám. V opačném případě může dojít k jeho přehřátí a nevratnému poškození.
- Přístroj ochraňte vždy před otevřeným plamenem (např. svíčky).
- Nepostříkujte a/nebo nevystavujte přístroj kapající vodě ani na něj nebo vedle něj nestavte předměty naplněné kapalinou, jako jsou vázy nebo otevřené nápoje.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin!

- Příklad: Přístroj vždy postavte na stabilní a rovnou plochu. Při pádu se může poškodit.
- Pokud ucítíte zápach požáru nebo kouř, přístroj okamžitě vypněte a odpojte z něj zapojený síťový adaptér. Než začnete přístroj opět používat, nechte jej překontrolovat kvalifikovaným odborníkem.
-  Používejte síťový adaptér pouze v suchých vnitřních prostorách.
- Přístroj používejte pouze spolu s dodaným síťovým adaptérem a dodaný síťový adaptér používejte pouze s přístrojem.
- Nepoužívejte síťový adaptér s poškozenou zástrčkou nebo připojovacím kabelem.
- Síťový adaptér a napevno zapojený připojovací kabel nesmí být opravován. V případě závady je nutné vyměnit kompletní síťový adaptér za identický adaptér stejné konstrukce.
- K nastavení výrobku na 50 nebo 60 Hz nejsou zapotřebí žádná opatření ze strany uživatele. Výrobek se automaticky nastaví na 50 nebo 60 Hz.

- Použitá zásuvka musí být vždy snadno přístupná, aby bylo možné síťový adaptér v nouzové situaci rychle ze zásuvky vytáhnout.
- Při každém plnění/vyprázdnění nádrže na vodu a před každým čištěním vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky.
- Nezapomeňte, že vysoká úroveň vlhkosti může podporovat růst biologických organismů v okolním prostředí.
- Dbejte na to, aby předměty v okolí přístroje nebyly vlhké nebo mokré. Dojde-li k vlhkosti, je nutné vypouštění snížit. Nelze-li intenzitu vypouštění snížit, přístroj se musí používat pouze přerušovaně. Savé materiály, jako jsou podlahové krytiny, závěsy, záclony nebo ubrusy, nesmí zvlhnout.
- Pokud se přístroj nepoužívá, v nádržce na vodu nesmí být ponechána voda.
- Přístroj je nutné před uskladněním vyprázdnit a vyčistit. Před dalším použitím je nutné přístroj vyčistit.



- **VÝSTRAHA!** Mikroorganismy, které mohou být přítomny ve vodě nebo v prostředí, kde se přístroj používá nebo skladuje, se mohou v nádržce na vodu množit nebo být rozptýleny do vzduchu. Pokud se voda nevymění a nádržka na vodu se správně nevyčistí jednou za 3 dny, může to vést k vážným zdravotním rizikům.
- Nádržku na vodu je nutné každé 3 dny vyprázdnit a opět naplnit. Před plněním je nutné nádržku na vodu vyčistit pitnou vodou. Veškeré usazeniny, sedimenty a film nečistot, které se vytvoří na plochách nádržky na vodu nebo na vnitřních plochách, je nutné odstranit. Všechny povrchy je nutné vytřít dosucha.
- Přístroj se smí používat výhradně s éterickými (aromatickými) oleji.
- Přístroj nikdy neprovozujte s nezředěnými aromatickými oleji, aby nedošlo k jeho poškození.

- Používejte pouze aromatické oleje, které splňují národní zdravotní požadavky. Použití jiných látek může způsobit otravu nebo nebezpečí požáru.
- Vonné oleje se nesmí dostat do rukou dětem.
- Vonné oleje vždy uchovávejte pod zámkem.
- Dbejte také varování na etiketě označení vonných olejů:

| Symbol                                                                             | Význam                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|   | Přečtěte si a dodržujte návod k obsluze!                          |
|   | Pozor!<br>Může vyvolat alergickou kožní reakci.                   |
|   | Pozor!<br>Jedovaté pro vodní organismy,<br>s dlouhodobými účinky. |
|  | Hmatový symbol nebezpečí pro osoby<br>s poruchou zraku.           |

## Popis dílů

(Zobrazení viz vyklápěcí stranu)

- ❶ difuzní kužel
- ❷ otvor pro výstup mlhy
- ❸ větrací štěrбина
- ❹ vodní nádrž
- ❺ keramická podložka
- ❻ tlačítko 
- ❼ tlačítko 
- ❽ šipka směru vylévání
- ❾ maximální výška naplnění
- ❿ zásuvka
- ⓫ síťový adaptér
- ⓬ měrná nádoba
- ⓭ vonný olej

## Před uvedením do provozu

### Kontrola rozsahu dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- Ultrazvukový aroma difuzér SAD 12 E4
- síťový adaptér
- měrná nádoba
- 2 x 10 ml vonného oleje (santalové dřevo a levandule)
- návod k obsluze

## Vybalení

- ◆ Vyjměte všechny části přístroje a tento návod z krabice.
- ◆ Odstraňte z přístroje všechny obalový materiál.

## Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace, a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Balení zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozřídte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: Plasty, 20–22: Papír a lepenka,  
80–98: Kompozitní materiály.

## Elektrické připojení

### POZOR

- ▶ Před připojením přístroje porovnejte údaje požadovaného vstupního napětí, uvedené na typovém štítku, s údaji zdroje napětí, určeného pro provoz. Tyto údaje se musí shodovat, aby nedošlo k poškození přístroje.
  - ▶ Ujistěte se, zda není kabel síťového adaptéru ❶ poškozen a zda neleží přes horké plochy a/nebo ostré hrany, protože jinak může dojít k jeho poškození.
  - ▶ Dbejte na to, aby kabel síťového adaptéru ❶ nebyl příliš napnutý nebo ohnutý.
- ♦ Síťový adaptér ❶ zapojte do přístroje tak, že zastrčíte zástrčku do zásuvky ❷ na spodní straně přístroje.

# Obsluha a provoz

## Uvedení do provozu

### POZOR

- ▶ Kapky oleje mohou také způsobit škody na nábytku povrchu. Popřípadě položte pod přístroj podložku.
- ◆ Přístroj postavte vždy na rovný a stabilní podklad.
- ◆ Sejměte difuzní kužel ❶ a pomocí přiložené odměrky ❷ nalijte do vodní nádrže ❹ max. 80 ml čisté vody z vodovodu. Dbejte na maximální výšku naplnění ❸.
- ◆ Do vody přidejte 2–4 kapek požadovaného oleje.
- ◆ Poté opět nasadte difuzní kužel ❶ na nádobu ❹.
- ◆ Zastrčte síťový adaptér ❶ do zásuvky.

## Zapnutí/vypnutí přístroje a nastavení funkce střídání barev

- ◆ K zapnutí přístroje stiskněte tlačítko  ❸. Spusťte produkci vonné mlhy a funkci střídání barev.
- ◆ Stiskněte tlačítko  ❹ pro fixaci aktuální barvy.
- ◆ K vypnutí funkce střídání barev opět stiskněte tlačítko  ❹.
- ◆ Pro vypnutí přístroje opět stiskněte tlačítko  ❸. Produkce vonné mlhy a funkce střídání barev se vypne.

**UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Jakmile je kapalina ve vodní nádrži ❹ spotřebovaná, tak se přístroj automaticky vypne.

**POZOR****Poškození přístroje!**

- ▶ Během provozu nikdy přístroj nepřevracujte a nepokoušejte se jej vyprázdnit.
- ▶ Nejprve vytáhněte síťový adaptér ❶ ze zásuvky, než přístroj opět naplníte nebo vyprázdníte.

**Čištění/Skladování/Likvidace****POZOR****Poškození přístroje!**

- ▶ Ubezpečte se, že při čištění nemůže vniknout do přístroje kapalina, aby se tak zabránilo nenapravitelnému poškození přístroje.
- ▶ Nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky ❶ než se pustíte do čištění přístroje.
- ▶ K zabránění poškození, nevyprázdníte přístroj přes větrací štrbinu ❸. K vyprázdnění sledujte směr šipky ❸ na vodní nádržce ❹.
- ▶ V žádném případě se nepokoušejte odstranit usazeniny vodního kamene špicatými nebo ostrými předměty. Může tak dojít k neopravitelnému poškození přístroje.

## Čištění/odvápňení přístroje

- ◆ Pro co nejdůkladnější odstranění zbytků oleje, vyčistěte vodní nádržku ④ po každém použití. Použijte při tom měkký, vlhký hadřík. U tvrdšíjých skvrn nakapejte na vlhký hadřík několik kapek mírného mycího prostředku.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pro odstranění zabarvení ve vodní nádrži ④, způsobené aromatickými oleji, použijte běžně dostupný slunečnicový olej.
- ◆ Keramická podložka ⑤, nacházející se na dně podložky ④, se musí příležitostně také vyčistit, pokud se zhorší tvorba mlhy. Použijte při tom lehce navlhčenou vatovou tyčinku.
- ◆ Povrch přístroje otřete pouze měkkým, suchým hadříkem.
- ◆ Používejte pro odstranění vodního kamene běžně dostupný tekutý prostředek pro odstranění vodního kamene. Dbejte při tom také na pokyny výrobce Vašeho prostředku pro odstranění vodního kamene.
- ◆ Do vodní nádržky ④ nalijte až po maximální výšku naplnění ⑨ prostředek pro odstranění vodního kamene a nechte jej působit tak dlouho, dodku se vodní kámen nerozpustí.
- ◆ Poté prostředek pro odstranění vodního kamene vylijte a vzápětí vodní nádržku ④ vytřete měkkým, lehce navlhčeným hadříkem.

## Skladování

Pokud nepoužíváte přístroj delší dobu, odpojte jej od napájení a uložte jej na čistém, suchém místě bez přímého slunečního záření.

## Likvidace přístroje



**V žádném případě nevyhazujte přístroj a síťový adaptér do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**



Nechte přístroj a síťový adaptér zlikvidovat v autorizovaném podniku pro nakládání s odpady nebo ve Vašem komunálním sběrném dvoře. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochyb se poradte s recyklační firmou.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

## Dodatek

### Pokyny k prohlášení o shodě EU

Tento přístroj je v souladu ohledně shody se základními požadavky a jinými relevantními předpisy Evropské směrnice o elektromagnetické kompatibilitě č. 2014/30/EU, směrnice o nízkém napětí č. 2014/35/EU a směrnice o ekodesignu č. 2009/125/EC.



Kompletní prohlášení o shodě EU obdržíte u dovozce.



**Technická data****Síťový adaptér**

|                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Výrobce                             | Putian Yijia Electronic Co., Ltd.<br>The West of Lihan Avenue<br>Hanjiang District, Putian, Fujian, China<br>Číslo obchodního rejstříku:<br>91350303579298423W<br>Dovozce:<br>KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM,<br>NĚMECKO, Registrační soud AG<br>Bochum, Registrační číslo: HRB 4598 |
| Model                               | YJTH03                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Vstupní napětí                      | 100–240 V ~ (střídavý proud)                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Vstupní frekvence                   | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Výstupní napětí                     | 24,0 V == (stejnoseměrný proud)                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Výstupní proud                      | 0,5 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Výstupní výkon                      | 12,0 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Průměrná účinnost v provozu         | 85,6 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Účinnost při nízkém zatížení (10 %) | 77,3 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Příkon při nulovém zatížení         | 0,06 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Spotřeba proudu                     | 0,5 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Třída ochrany                       | II / □ (dvojítlá izolace)                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Polarita                            | <br>(plus uvnitř, mínus vně)                                                                                                                                                                                                |
| Typ ochrany                         | IP 20                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## Síťový adaptér

|                                                |                                                                                   |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Třída účinnosti 6                              |  |
| Bezpečnostní transformátor odolný proti zkratu |  |
| Jmenovitá teplota okolí (ta)                   | 40 °C                                                                             |
| Přepínací síťový adaptér                       |  |

## Přístroj

|                       |                                     |
|-----------------------|-------------------------------------|
| Vstupní napětí        | 24 V $\equiv$ (stejnoseměrný proud) |
| Spotřeba proudu       | 500 mA                              |
| Kapacita vodní nádrže | 80 ml                               |

## Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu.

Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahují-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

## **Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad**

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

### **Rozsah záruky**

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

### **Vyřízení v případě záruky**

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 123456\_7890) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 354079\_2010 otevřít svůj návod k obsluze.

## Servis

### **CZ** Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 354079\_2010

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# Obsah

|                                                                    |           |
|--------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Úvod</b>                                                        | <b>60</b> |
| Informácie k tomuto návodu na používanie                           | 60        |
| Používanie primerané účelu                                         | 60        |
| Použitie varovania                                                 | 61        |
| <b>Bezpečnosť</b>                                                  | <b>62</b> |
| Základné bezpečnostné upozornenia                                  | 62        |
| <b>Opis dielov</b>                                                 | <b>68</b> |
| <b>Pred uvedením do prevádzky</b>                                  | <b>68</b> |
| Kontrola rozsahu dodávky                                           | 68        |
| Vybalenie                                                          | 68        |
| Likvidácia obalových materiálov                                    | 69        |
| Elektrické pripojenie                                              | 69        |
| <b>Obsluha a prevádzka</b>                                         | <b>70</b> |
| Uvedenie do prevádzky                                              | 70        |
| Zapnutie/vypnutie prístroja a nastavenie funkcie striedania farieb | 70        |
| <b>Čistenie/Uskladnenie/Likvidácia</b>                             | <b>71</b> |
| Čistenie a odváňňovanie prístroja                                  | 72        |
| Uskladnenie                                                        | 72        |
| Likvidácia prístroja                                               | 73        |
| <b>Dodatok</b>                                                     | <b>73</b> |
| Pokyny k Vyhláseniu o zhode EU                                     | 73        |
| Technické údaje                                                    | 74        |
| Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH                         | 76        |
| Servis                                                             | 78        |
| Dovozca                                                            | 78        |

# Úvod

## Informácie k tomuto návodu na používanie

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe tohto nového prístroja. Rozhodli ste sa tým pre veľmi kvalitný výrobok. Tento návod na používanie je súčasťou ultrazvukového Prístroj na aromaterapiu (ďalej sa uvádza ako prístroj alebo výrobok) a poskytuje dôležité pokyny pre používanie v súlade s jeho určením, pre bezpečnosť, pripojenie, ako aj pre obsluhu prístroja. Návod na používanie musí byť trvale k dispozícii v blízkosti prístroja. Musí si ho prečítať a riadiť sa ním každá osoba, ktorá prístroj obsluhuje a odstraňuje jeho poruchy. Ušchovajte si tento návod na používanie a odovzdajte ho ďalšiemu majiteľovi spolu s prístrojom.

## Používanie primerané účelu

Tento prístroj je určený len na osviežovanie a zvlhčovanie vzduchu v zatvorených priestoroch a na súkromné používanie. Iné alebo tento opis prekračujúce používanie platí ako nezodpovedajúce určeniu prístroja.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými úpravami alebo použitím nepovolených náhradných dielov, sú vylúčené.

Riziko znáša výlučne prevádzkovateľ.

## Použité varovania

V tomto návode na používanie sú uvedené nasledujúce varovania:

### **VAROVANIE**

**Varovanie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.**

Ak sa nevyhnete nebezpečnej situácii, môže to viesť k úrazu.

- Riadťte sa pokynmi v tomto varovaní, aby ste zabránili úrazom osôb.

### **POZOR**

**Varovanie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje možné vecné škody.**

Ak sa nevyhnete nebezpečnej situácii, môže to viesť k vecným škodám.

- Riadťte sa pokynmi v tomto varovaní, aby ste zabránili vecným škodám.

### **POZNÁMKA**

- Pokyn označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú zaobchádzanie s prístrojom.



## Bezpečnosť

V tejto kapitole sa dozviete dôležité bezpečnostné pokyny pre zaobchádzanie s prístrojom. Jeho neodborné používanie môže viesť k poraneniu osôb a k materiálovým škodám.

### Základné bezpečnostné upozornenia

Pre bezpečné zaobchádzanie s prístrojom dodržujte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Pred použitím skontrolujte, či nie je prístroj viditeľne poškodený. Do prevádzky neuvádzajte poškodený prístroj ani prístroj, ktorý predtým spadol na zem.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu.

- **⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Obalové materiály nie sú hračkou pre deti! Uchovávajte obalové materiály mimo dosahu detí. Hrozí nebezpečenstvo udusenía!
- Na prístroji nevykonávajte žiadne svojvoľné úpravy ani zmeny.
- Prístroj neprevádzkujte v blízkosti tepelných zdrojov, ako sú vyhrievacie telesá alebo iné zariadenia vytvárajúce teplo.
- Prístroj nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu ani vysokým teplotám. Inak môže dôjsť k jeho prehriatiu a neopraviteľnému poškodeniu.
- Otvorený plameň (napr. sviečky) udržiavajte vždy mimo prístroja.
- Nevystavujte prístroj striekajúcej a/alebo kvapkajúcej vode a na prístroj ani vedľa neho nekladte žiadne predmety naplnené kvapalinou, ako sú vázy alebo otvorené nádoby s nápojmi.

- Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných kvapalín!
- Prístroj postavte vždy na stabilnú a rovnú plochu. Pri páde sa môže poškodiť.
- Ak zacítite zápach ohňa alebo zistíte vznik dymu, prístroj okamžite vypnite a vytiahnite z neho pripojený sieťový adaptér. Pred ďalším použitím nechajte prístroj skontrolovať kvalifikovaným odborníkom.
-  Sieťový adaptér používajte len v suchých vnútorných priestoroch.
- Prístroj používajte len s dodaným sieťovým adaptérom a dodaný sieťový adaptér používajte iba s prístrojom.
- Nepoužívajte sieťový adaptér s poškodenou zástrčkou alebo poškodeným pripojovacím káblom.
- Sieťový adaptér a pevne pripojený pripojovací kábel sa nesmú opravovať. V prípade chyby sa musí vymeniť kompletný sieťový adaptér za konštrukčne rovnaký.

- Od používateľa sa neočakáva, aby produkt nastavil na 50 alebo 60 Hz. Produkt sa nastaví automaticky na 50, resp. na 60 Hz.
- Použitá zásuvka musí byť vždy ľahko prístupná, aby sa v prípade nebezpečnej situácie sieťový adaptér mohol rýchlo vytiahnuť zo zásuvky.
- Pri každom naplnení/vyprázdnení nádržky na vodu a pred každým čistením vytiahnite sieťový adaptér zo sieťovej zásuvky.
- Pamätajte na to, že vysoká vlhkosť vzduchu môže podporovať rast mikroorganizmov v okolí prostredí.
- Dávajte pozor na to, aby predmety v okolí prístroja nenavlhli. Ak sa vyskytne vlhkosť, musí sa produkcia znížiť. Keď sa produkcia nedá znížiť, je možné prístroj používať iba periodicky. Nesmie sa stať, že by materiály, ktoré pohlcujú vlhkosť, ako vystavené predmety, závesy, záclony a obrusy, navlhli.
- Keď sa prístroj nepoužíva, v zásobníku na vodu nesmie zostať žiadna voda.

- Prístroj treba pred skladovaním vyprázdniť a vyčistiť. Pred nasledujúcim použitím je potrebné prístroj vyčistiť.
- **VÝSTRAHA!** Mikroorganizmy, ktoré sa môžu dostať do vody alebo do prostredia, kde sa prístroj používa alebo skladuje, môžu v zásobníku na vodu rásť a byť uvoľnené do vzduchu. Keď sa voda nevymení a nádržka na vodu sa nevyčistí správne každé 3 dni, vedie to k vážnym zdravotným rizikám.
- Nádržka na vodu sa musí každé 3 dni vyprázdniť a znova naplniť. Pred plnením treba nádržku na vodu umyť čerstvou vodou. Akýkoľvek nános, usadeniny, špinavý film, ktorý sa vytvorí na plochách nádržky na vodu alebo vnútorných plochách, sa musí odstrániť. Všetky povrchy treba dosucha vytrieť.
- Prístroj sa smie používať len s éterickými olejmi (aromatickými olejmi).
- Prístroj nikdy neprevádzkujte s nezriedenými aromatickými olejmi, aby sa nepoškodil.

- Smú sa používať iba aromatické oleje, ktoré zodpovedajú národným požiadavkám na zdravie. Používanie iných látok môže viesť k otrave alebo spôsobiť nebezpečenstvo požiaru.
- Aromatické oleje sa nesmú dostať do rúk detí.
- Aromatické oleje uschovávajúte vždy pod zámkom.
- Dodržte tiež varovania na označovacej etikete aromatických olejov:

| Symbol                                                                              | Význam                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|    | Prečítajte si návod na obsluhu a dodržiavajte ho!                               |
|    | Pozor!<br>Môže vyvolať alergické kožné reakcie.                                 |
|  | Pozor!<br>Jedovaté pre vodné organizmy s dlhodobým účinkom.                     |
|  | Pre ľudí s obmedzenou zrakovou schopnosťou<br>hmatateľný symbol nebezpečenstva. |

## Opis dielov

(obrázky sú na roztváracej strane)

- ❶ Rozprašovací kužel
- ❷ Otvor pre výstup pary
- ❸ Vetrací otvor
- ❹ Nádržka na vodu
- ❺ Keramický kotúč
- ❻ Tlačidlo 
- ❼ Tlačidlo 
- ❽ Smerovacia šípka na vylievania
- ❾ Maximálna výška náplne
- ❿ Pripojovacia zásuvka
- ⓫ Sieťový adaptér
- ⓬ Odmerná nádobka
- ⓭ Vonný olej

## Pred uvedením do prevádzky

### Kontrola rozsahu dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcou výbavou:

- Prístroj na aromaterapiu SAD 12 E4
- Sieťový adaptér
- Odmerná nádobka
- Vonný olej 2 x 10 ml (santalové drevo a levanduľa)
- Návod na používanie

## Vybalenie

- ◆ Vyberte z obalu všetky diely prístroja a tento návod na používanie.
- ◆ Odstráňte z prístroja všetky obalové materiály.

## Likvidácia obalových materiálov



Obalové materiály sú zvolené z hľadiska ekologickej a technickej likvidácie a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty, 20–22: Papier a lepenka, 80–98: Kompozitné materiály.

## Elektrické pripojenie

### POZOR

- ▶ Pred zapojením prístroja porovnajte údaje o potrebnom vstupnom napätí na typovom štítku s napätím vo vašej elektrickej sieti. Tieto údaje musia byť zhodné, aby nedošlo k poškodeniu prístroja.
  - ▶ Ubezpečte sa, že je kábel sieťového adaptéra ❶ nepoškodený a nevedie nad horúcimi povrchmi ani cez ostré hrany, inak by sa poškodil.
  - ▶ Dajte pozor na to, aby šnúra sieťového adaptéra ❶ nebola príliš napnutá ani zalomená.
- ♦ Sieťový adaptér ❶ spojte s prístrojom tak, že zástrčku zasuniete do konektora ❷ na spodnej strane prístroja.



# Obsluha a prevádzka

## Uvedenie do prevádzky

### POZOR

- ▶ Kvapky oleja môžu za istých okolností poškodiť povrch nábytku. V prípade potreby dajte pod prístroj podložku.
- ◆ Prístroj postavte na rovný a stabilný podklad.
- ◆ Snímte rozprašovací kužel **1** a naplňte nádržku na vodu **4** pomocou priloženej odmerky **12** max. 80 ml čistej vodovodnej vody. Neprekročte maximálnu výšku náplne **9**.
- ◆ Dajte do vody 2 - 4 kvapiek požadovaného oleja.
- ◆ Potom znova nasadte rozprašovací kužel **1** na nádržku na vodu **4**.
- ◆ Zasuňte sieťový adaptér **11** do elektrickej zásuvky.

## Zapnutie/vypnutie prístroja a nastavenie funkcie striedania farieb

- ◆ Prístroj zapnete stlačením tlačidla  **6**. Spustíte výrobu voňavej hmly a funkciu striedania farieb.
- ◆ Stlačte tlačidlo  **7** na fixovanie aktuálnej farby.
- ◆ Stlačte znova tlačidlo  **7** na vypnutie funkcie striedania farieb.
- ◆ Prístroj vypnete opakovaným stlačením tlačidla  **6**. Výroba voňavej hmly a funkcia striedania farieb sa vypne.

**POZNÁMKA**

- Prístroj sa automaticky vypne, keď sa tekutina v nádržke na vodu ④ spotrebuje.

**POZOR****Poškodenia prístroja!**

- Nikdy nepreklopte prístroj počas prevádzky a nepokúšajte sa ho vyprázdniť.
- Pred napĺňaním a vyprázdňovaním prístroja vytiahnite bezpodmienečne sieťový adaptér ⑪ zo zásuvky.

**Čistenie/Uskladnenie/Likvidácia****POZOR****Poškodenia prístroja!**

- Zabezpečte, aby sa pri čistení nedostala do prístroja žiadna vlhkosť, pretože by mohla spôsobiť neopraviteľné poškodenia prístroja.
- Pred čistením prístroja vytiahnite bezpodmienečne sieťový adaptér ⑪ zo zásuvky.
- Nevyprázdňujte prístroj cez vetrací otvor ③, lebo by ste ho poškodili. Pri vyprázdňovaní sa riadte šípkou ⑧ na nádržke na vodu ④.
- V žiadnom prípade sa nepokúšajte vápenné usadeniny (vodný kameň) odstrániť špicatými alebo ostrými predmetmi. Mohli by ste tým prístroj poškodiť.

## Čistenie a odvápnovanie prístroja

- ◆ Po každom použití vyčistíte nádržku na vodu ④, aby ste podľa možnosti úplne odstránili zvyšky oleja. Použite na to mäkkú, mierne navlhčenú handričku. Pri odolávajúcich nečistotách naneste na navlhčenú handričku niekoľko kvapiek jemného čistiaceho prostriedku.

### POZNÁMKA

- Na odstránenie zafarbenia v nádržke na vodu ④, spôsobené aromatickými olejmi, použite bežne dostupný slnečnicový olej.
- ◆ Príležitostne treba vyčistiť na dne nádržky na vodu ④ uložený keramický kotúč ⑤, ak zoslabne tvorba hmly. Použite na to mierne navlhčenú vatovú tyčinku.
- ◆ Povrch prístroja čistíte len suchou mäkkou handrou.
- ◆ Na odvápnovanie prístroja použite bežne dostupné tekuté odvápnovače. Riad'te sa aj pokynmi výrobcu odvápnovača.
- ◆ Naplňte nádržku na vodu ④ odvápnovačom až po maximálnu výšku náplne ⑨ a nechajte ho pôsobiť tak dlho, až sa všetky usadeniny uvoľnia.
- ◆ Vylejte odvápnovač a potom vyčistíte nádržku na vodu ④ mäkkou, mierne navlhčenou handričkou.

## Uskladnenie

Ak nebudete prístroj dlhšiu dobu používať, odpojte ho od siete a uskladnite na čistom suchom mieste bez prístupu slnečných lúčov.

## Likvidácia prístroja



**Prístroj a sieťový adaptér v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica 2012/19/EU o opotrebovaných elektrických a elektronických spotrebičoch.**



Prístroj a sieťový adaptér zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo vašom miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dbajte na aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa spojte so zariadením na likvidáciu odpadu.



Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého výrobku získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

## Dodatok

### Pokyny k Vyhláseniu o zhode EU

Tento prístroj vyhovuje základným požiadavkám a iným relevantným predpisom európskej smernice pre elektromagnetickú znášateľnosť 2014/30/EU, nízkonapäťovej smernice 2014/35/EU a smernice 2009/125/EC.



Kompletné vyhlásenie o zhode EU je k dispozícii u dovozcu.

## Technické údaje

### Sieťový adaptér

|                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Výrobca                                   | Putian Yijia Electronic Co., Ltd.<br>The West of Lihan Avenue<br>Hanjiang District, Putian, Fujian, China<br>Obchodné registračné číslo:<br>91350303579298423W<br><br>Dovozca:<br>KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM,<br>NEMECKO,<br>Registračný súd Okresný súd Bochum<br>Registračné číslo: HRB 4598 |
| Model                                     | YJTH03                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Vstupné napätie                           | 100 – 240 V ~ (striedavý prúd)                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Frekvencia vstupného<br>striedavého prúdu | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Výstupné napätie                          | 24,0 V = (jednosmerný prúd)                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Výstupný prúd                             | 0,5 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Výstupný výkon                            | 12,0 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Priemerná účinnosť v<br>prevádzke         | 85,6 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Účinnosť pri nízkom zaťa-<br>žení (10 %)  | 77,3 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Príkon pri nulovom<br>zaťažení            | 0,06 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Spotreba prúdu                            | 0,5 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Trieda ochrany                            | II /  (dvojjitá izolácia)                                                                                                                                                                                                                 |

## Sieťový adaptér

|                                                |                                                                                                                 |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Polarita                                       | <br>(plus vnútri, mínus vonku) |
| Stupeň krytie                                  | IP 20                                                                                                           |
| Trieda účinnosti 6                             |                                |
| Bezpečnostný transformátor odolný proti skratu |                                |
| Menovitá teplota okolia (ta)                   | 40 °C                                                                                                           |
| Prepínací sieťový adaptér                      |                                |

## Prístroj

|                          |                                                                                                           |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vstupné napätie          | 24 V  (jednosmerný prúd) |
| Prúdový odber            | 500 mA                                                                                                    |
| Kapacita nádržky na vodu | 80 ml                                                                                                     |

## **Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH**

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### **Záručné podmienky**

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

### **Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb**

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

## **Rozsah záruky**

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

## **Vybavenie v prípade záruky**

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456\_7890) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.



- Výrobok, za evidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 354079\_2010 otvoríte váš návod na obsluhu.

## Servis

**SK Servis Slovensko**

Tel. 0850 232001

E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 354079\_2010

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Inhaltsverzeichnis

|                                                                 |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einführung</b> .....                                         | <b>80</b> |
| Informationen zu dieser Bedienungsanleitung .....               | 80        |
| Bestimmungsgemäße Verwendung .....                              | 80        |
| Verwendete Warnhinweise. ....                                   | 81        |
| <b>Sicherheit</b> .....                                         | <b>82</b> |
| Grundlegende Sicherheitshinweise .....                          | 82        |
| <b>Teilebeschreibung</b> .....                                  | <b>88</b> |
| <b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....                             | <b>88</b> |
| Lieferumfang prüfen .....                                       | 88        |
| Auspacken .....                                                 | 88        |
| Entsorgung der Verpackung .....                                 | 89        |
| Elektrischer Anschluss .....                                    | 89        |
| <b>Bedienung und Betrieb</b> .....                              | <b>90</b> |
| Inbetriebnahme .....                                            | 90        |
| Gerät ein-/ausschalten und Farbwechselfunktion einstellen. .... | 90        |
| <b>Reinigung/Lagerung/Entsorgung</b> .....                      | <b>91</b> |
| Gerät reinigen/entkalken .....                                  | 92        |
| Lagerung .....                                                  | 92        |
| Gerät entsorgen .....                                           | 93        |
| <b>Anhang</b> .....                                             | <b>93</b> |
| Hinweise zur EU-Konformitätserklärung .....                     | 93        |
| Technische Daten .....                                          | 94        |
| Garantie der Kompernaß Handels GmbH. ....                       | 95        |
| Service .....                                                   | 98        |
| Importeur .....                                                 | 98        |

## **Einführung**

### **Informationen zu dieser Bedienungsanleitung**

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Aroma-Diffusers (nachfolgend als Gerät oder Produkt bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Sicherheit, den Anschluss sowie die Bedienung des Gerätes. Die Bedienungsanleitung muss ständig in der Nähe des Gerätes verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der Bedienung und Störungsbehebung des Gerätes beschäftigt ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

### **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Gerät ist nur zur Erfrischung und Befeuchtung von Raumluft in geschlossenen Räumen für den privaten Gebrauch bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

### **WARNUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **ACHTUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

### **HINWEIS**

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

## **Sicherheit**

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise für den Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

### **Grundlegende Sicherheitshinweise**

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- **⚠ GEFAHR!** Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen am Gerät vor.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizkörpern oder anderen wärmeerzeugenden Geräten.
- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus. Andernfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- Halten Sie offene Flammen (z. B. Kerzen) zu jeder Zeit vom Gerät fern.
- Setzen Sie das Gerät keinem Spritz- und/oder Tropfwasser aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie Vasen oder offene Getränke auf oder neben das Gerät.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein!

- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und gerade Fläche. Bei Stürzen kann es beschädigt werden.
- Schalten Sie das Gerät unverzüglich aus und ziehen Sie den angeschlossenen Netzadapter vom Gerät ab, falls Sie Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen. Lassen Sie das Gerät durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.
-  Verwenden Sie den Netzadapter nur in trockenen Innenräumen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzadapter und verwenden Sie den mitgelieferten Netzadapter nur mit dem Gerät.
- Verwenden Sie den Netzadapter nicht mit beschädigtem Stecker oder Anschlusskabel.
- Der Netzadapter und das fest angeschlossene Anschlusskabel dürfen nicht repariert werden. Im Falle eines Defektes muss der komplette Netzadapter gegen einen baugleichen ausgetauscht werden.

- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 bzw. auf 60 Hz ein.
- Die verwendete Steckdose muss immer leicht zugänglich sein, damit in einer Gefahrensituation der Netzadapter schnell aus der Steckdose entfernt werden kann.
- Ziehen Sie bei jedem Befüllen/Entleeren des Wasserbehälters und vor jeder Reinigung den Netzadapter aus der Netzsteckdose.
- Beachten Sie, dass hohe Luftfeuchtigkeit das Wachstum von biologischen Organismen im Umfeld fördern kann.
- Achten Sie darauf, dass Gegenstände in der Umgebung des Gerätes nicht feucht oder nass werden. Wenn Feuchtigkeit auftritt, muss der Ausstoß reduziert werden. Wenn sich der Ausstoß nicht reduzieren lässt, ist das Gerät nur periodisch zu benutzen. Es darf nicht zugelassen werden, dass aufsaugende Materialien, wie Auslegeware, Vorhänge, Gardinen oder Tischdecken feucht werden.



- Es darf kein Wasser im Wasserbehälter belassen werden, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Das Gerät ist vor Lagerung zu leeren und zu reinigen. Vor dem nächsten Gebrauch ist das Gerät zu reinigen.
- **WARNUNG!** Mikroorganismen, die im Wasser oder in der Umgebung sein können, wo das Gerät verwendet oder gelagert wird, können im Wasserbehälter wachsen und in die Luft geblasen werden. Dies führt zu ernsthaften Gesundheitsrisiken, wenn das Wasser nicht erneuert und der Wassertank nicht alle 3 Tage richtig gereinigt wird.
- Der Wassertank ist alle 3 Tage zu leeren und wieder zu befüllen. Vor dem Befüllen, ist der Wassertank mit frischem Wasser zu reinigen. Jeglicher Ansatz, Ablagerungen, Schmutzfilm der sich an den Flächen des Wassertanks oder inneren Flächen gebildet hat, ist zu entfernen. Alle Oberflächen sind trocken zu reiben.
- Das Gerät darf nur mit ätherischen Ölen (Aromaöle) benutzt werden.

- Das Gerät niemals mit unverdünnten Aromaölen betreiben, um Beschädigungen am Gerät zu vermeiden.
- Es dürfen nur Aromaöle verwendet werden, die den nationalen Gesundheitsanforderungen entsprechen. Der Gebrauch anderer Substanzen kann eine Vergiftung oder Brandgefahr verursachen.
- Die Aromaöle dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen.
- Die Aromaöle immer unter Verschluss aufbewahren.
- Beachten Sie auch die Warnungen auf dem Kennzeichnungsetikett der Aromaöle:

| Symbol                                                                              | Bedeutung                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|   | Bedienungsanleitung lesen und beachten!                                      |
|  | Achtung!<br>Kann allergische Hautreaktionen verursachen                      |
|  | Achtung!<br>Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung           |
|  | Für Menschen mit eingeschränkter Sehfähigkeit<br>tastbares Gefahrstoffsymbol |

## Teilebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Diffusionskegel
- ❷ Dampfaustrittsöffnung
- ❸ Lüftungsschlitz
- ❹ Wasserbehälter
- ❺ Keramikscheibe
- ❻ ⏻ -Taste
- ❼ ☀ -Taste
- ❽ Ausgieß-Richtungspfeil
- ❾ Maximale Füllhöhe
- ❿ Steckerbuchse
- ⓫ Netzadapter
- ⓬ Messbecher
- ⓭ Aromaöl

## Vor der Inbetriebnahme

### Lieferumfang prüfen

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Ultraschall Aroma-Diffuser SAD 12 E4
- Netzadapter
- Messbecher
- 2 x 10 ml Aromaöl (Sandelholz und Lavendel)
- Bedienungsanleitung

### Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und diese Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.

## Entsorgung der Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## Elektrischer Anschluss

### ACHTUNG

- ▶ Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Angaben zur benötigten Eingangsspannung auf dem Typenschild mit der für den Betrieb vorgesehenen Spannungsquelle. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass das Kabel des Netzadapters **11** unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird, sonst wird es beschädigt.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Kabel des Netzadapters **11** nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- ◆ Verbinden Sie den Netzadapter **11** mit dem Gerät, indem Sie den Stecker in die Steckerbuchse **10** an der Unterseite des Geräts einstecken.

# Bedienung und Betrieb

## Inbetriebnahme

### ACHTUNG

- ▶ Öl-Tropfen können unter Umständen Schäden an der Möbelloberfläche verursachen. Legen Sie gegebenenfalls eine Unterlage unter das Gerät.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen und stabilen Untergrund.
- ◆ Nehmen Sie den Diffusionskegel **1** ab und füllen Sie den Wasserbehälter **4** mit Hilfe des beigegefügtten Messbechers **12** mit max. 80 ml sauberem Leitungswasser. Beachten Sie die maximale Füllhöhe **9**.
- ◆ Fügen Sie dem Wasser 2-4 Tropfen des gewünschten Öls bei.
- ◆ Setzen Sie anschließend den Diffusionskegel **1** wieder auf den Wasserbehälter **4**.
- ◆ Stecken Sie den Netzadapter **11** in die Steckdose.

## Gerät ein-/ausschalten und Farbwechselfunktion einstellen

- ◆ Drücken Sie die  -Taste **6**, um das Gerät einzuschalten. Die Duftnebelproduktion und die Farbwechselfunktion starten.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **7**, um die aktuelle Farbe zu fixieren.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **7** erneut, um die Farbwechselfunktion auszuschalten.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **6** erneut, um das Gerät auszuschalten. Die Duftnebelproduktion und die Farbwechselfunktion werden abgeschaltet.

**HINWEIS**

- Das Gerät schaltet sich automatisch aus, sobald die Flüssigkeit im Wasserbehälter ④ aufgebraucht ist.

**ACHTUNG****Beschädigung des Gerätes!**

- Kippen Sie das Gerät niemals während des Betriebes und versuchen Sie nicht es zu entleeren.
- Ziehen Sie unbedingt den Netzadapter ⑪ aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät befüllen oder entleeren.

## Reinigung/Lagerung/Entsorgung

**ACHTUNG****Beschädigung des Gerätes!**

- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Ziehen Sie unbedingt den Netzadapter ⑪ aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Entleeren Sie das Gerät nicht über dem Lüftungsschlitze ③, um Schäden zu vermeiden. Beachten Sie zur Entleerung den Ausgieß-Richtungspfeil ⑧ am Wasserbehälter ④.
- Versuchen Sie keinesfalls Kalkablagerungen mit spitzen oder scharfen Gegenständen zu entfernen. Das Gerät kann dadurch beschädigt werden.

## Gerät reinigen/entkalken

- ◆ Reinigen Sie den Wasserbehälter ④ nach jedem Gebrauch, um Ölrückstände möglichst vollständig zu entfernen. Verwenden Sie hierzu ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch. Geben Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen einige Tropfen eines milden Spülmittels auf das feuchte Tuch.

### HINWEIS

- Um durch Aromaöle bedingte Verfärbungen im Wasserbehälter ④ zu entfernen, verwenden Sie handelsübliches Sonnenblumenöl.
- ◆ Die am Boden des Wasserbehälters ④ befindliche Keramik-scheibe ⑤ muss gelegentlich gereinigt werden, wenn die Nebelproduktion nachlässt. Verwenden Sie hierzu ein leicht angefeuchtetes Wattestäbchen.
- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem weichen, trockenen Tuch.
- ◆ Verwenden Sie zum Entkalken des Gerätes ein handelsübliches flüssiges Entkalkungsmittel. Beachten Sie auch die Herstellerangaben zu Ihrem Entkalkungsmittel.
- ◆ Füllen Sie den Wasserbehälter ④ bis zur maximalen Füllhöhe ⑨ mit Entkalkungsmittel und lassen Sie es so lange einwirken, bis sich der Kalk gelöst hat.
- ◆ Schütten Sie das Entkalkungsmittel weg und reinigen Sie anschließend den Wasserbehälter ④ mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.

## Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, trennen Sie es von der Stromversorgung und lagern es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

## Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät und den Netzadapter keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**



Entsorgen Sie das Gerät und den Netzadapter über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Anhang

### Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU, der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU sowie der Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EC.



Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.



## Technische Daten

### Netzadapter

|                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hersteller                             | Putian Yijia Electronic Co., Ltd.<br>The West of Lihan Avenue<br>Hanjiang District, Putian, Fujian, China<br>Handelsregisternummer:<br>91350303579298423W<br><br>Importeur:<br>KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM,<br>DEUTSCHLAND, Registergericht AG<br>Bochum, Registernummer: HRB 4598 |
| Modell                                 | YJTH03                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Eingangsspannung                       | 100 - 240 V ~ (Wechselstrom)                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Eingangswechselstromfrequenz           | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Ausgangsspannung                       | 24,0 V === (Gleichstrom)                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Ausgangsstrom                          | 0,5 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Ausgangsleistung                       | 12,0 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Durchschnittliche Effizienz im Betrieb | 85,6 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Effizienz bei geringer Last (10 %)     | 77,3 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Leistungsaufnahme bei Nulllast         | 0,06 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Stromaufnahme                          | 0,5 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Schutzklasse                           | II /  (Doppelisolierung)                                                                                                                                                                                                     |
| Polarität                              | <br>(Plus innen, Minus außen)                                                                                                                                                                                                |

## Netzadapter

|                                            |                                                                                   |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Schutzart                                  | IP 20                                                                             |
| Effizienzklasse 6                          |  |
| kurzschlussfester Sicherheitstransformator |  |
| Nenn-Umgebungstemperatur (ta)              | 40 °C                                                                             |
| Schaltnetzteil                             |  |

## Gerät

|                         |                             |
|-------------------------|-----------------------------|
| Eingangsspannung        | 24 V $\equiv$ (Gleichstrom) |
| Stromaufnahme           | 500 mA                      |
| Wasserbehälterkapazität | 80 ml                       |

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet.

Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 354079\_2010 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 354079\_2010

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Információk állása · Stanje informacij

Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen:

02/2021 · Ident.-No.: SAD12E4-022021-2

---

IAN 354079\_2010